

**Об утверждении Соглашения о взаимном признании и эквивалентности
документов о среднем (общем) образовании, начальном профессиональном
и среднем профессиональном (специальном) образовании**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 1 декабря 2005 года N 1181

      Правительство Республики Казахстан 
**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**
  
      1. Утвердить Соглашение о взаимном признании и эквивалентности документов о среднем (общем) образовании, начальном профессиональном и среднем профессиональном (специальном) образовании, совершенное в городе Астане 15 сентября 2004 года.
  
      2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер-Министр*
  
*Республики Казахстан*

**СОГЛАШЕНИЕ**
  
**о взаимном признании и эквивалентности документов**
  
**о среднем (общем) образовании, начальном профессиональном**
  
**и среднем профессиональном (специальном) образовании**
*<\*>*

*(Вступило в силу для РК 23 января 2006 года -*
  
*Бюллетень международных договоров Республики Казахстан,*
  
*2006 г., N 4, ст. 35)*

**Официально**
  
**заверенный**
  
**текст**

*вступает в силу с даты сдачи на хранение депозитарию третьего уведомления о выполнении подписавшими его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. Для Сторон, выполнивших указанные процедуры позднее, Соглашение вступает в силу с даты сдачи на хранение депозитарию соответствующих документов*

*подписали: Азербайджанская Республика, Республика Армения, Республика Беларусь, Грузия, Республика Казахстан, Кыргызская Республика, Республика Молдова, Российская Федерация, Республика Таджикистан*

*сдали уведомления:*

*Российская Федерация     -     депонировано 24 декабря 2004 года;*
  
*Республика Молдова       -     депонировано 11 июля 2005 года;*
  
*Республика Беларусь      -     депонировано 27 сентября 2005 года;*
  
*Республика Таджикистан   -     депонировано 22 ноября 2005 года;*
  
*Республика Казахстан     -     депонировано 23 января 2006 года;*
  
*Кыргызская Республика    -     депонировано 17 июля 2006 года.*

**Соглашение вступило в силу 27 сентября 2005 года.**

*вступило в силу для государств:*

*Российская Федерация     -     27 сентября 2005 года;*
  
*Республика Молдова       -     27 сентября 2005 года;*
  
*Республика Беларусь      -     27 сентября 2005 года;*
  
*Республика Таджикистан   -     22 ноября 2005 года;*
  
*Республика Казахстан     -     23 января 2006 года;*
  
*Кыргызская Республика    -     17 июля 2006 года.*

      Государства-участники настоящего Соглашения в лице правительств, именуемые в дальнейшем Сторонами,
  
      руководствуясь 
Соглашением
 о сотрудничестве по формированию единого (общего) образовательного пространства Содружества Независимых Государств от 17 января 1997 года,
  
      в целях выполнения 
Межгосударственной
 программы реализации Концепции формирования единого (общего) образовательного пространства Содружества Независимых Государств от 29 ноября 2001 года,
  
      принимая во внимание стремление Сторон к углублению интеграционных процессов в области образования, науки и культуры,
  
      учитывая потребность в создании единого рынка труда,
  
      
**согласились о нижеследующем:**

**Статья 1**

      Настоящее Соглашение распространяется на документы государственного образца о среднем (общем) образовании, начальном профессиональном и среднем профессиональном (специальном) образовании, выдаваемые Сторонами.

**Статья 2**

      Свидетельство об основном общем образовании, выдаваемое в Азербайджанской Республике, свидетельство об основном общем образовании, выдаваемое в Республике Армения, свидетельство об общем базовом образовании, выдаваемое в Республике Беларусь, свидетельство о базовом общем образовании, выдаваемое в Грузии, свидетельство об основном общем образовании, выдаваемое в Республике Казахстан, свидетельство об основном общем образовании, выдаваемое в Кыргызской Республике, свидетельство о гимназическом образовании, выдаваемое в Республике Молдова, аттестат об основном общем образовании, выдаваемый в Российской Федерации, свидетельство о неоконченном среднем образовании, выдаваемое в Республике Таджикистан, аттестат об основном общем образовании, выдаваемый в Республике Узбекистан, свидетельство о базовом общем среднем образовании, выдаваемое в Украине, признаются Сторонами при условии, что нормативная продолжительность обучения на данном уровне образования составляет не менее 9 лет. Поименованные документы об образовании дают право на продолжение обучения в общеобразовательных учебных заведениях, а также получение образования в учебных заведениях начального профессионального и среднего профессионального (специального) образования Сторон в соответствии с законодательством Стороны учебного заведения.

**Статья 3**

      Аттестат о полном среднем общем образовании, выдаваемый в Азербайджанской Республике, свидетельство (аттестат) о среднем (полном) общем образовании, выдаваемое в Республике Армения, аттестат об общем среднем образовании, выдаваемый в Республике Беларусь, свидетельство о полном среднем общем образовании, выдаваемое в Грузии, аттестат о среднем общем образовании, выдаваемый в Республике Казахстан, аттестат о среднем общем образовании, выдаваемый в Кыргызской Республике, аттестат о среднем образовании и диплом бакалавра, выдаваемые в Республике Молдова, аттестат о среднем (полном) общем образовании, выдаваемый в Российской Федерации, аттестат о среднем образовании, выдаваемый в Республике Таджикистан, сертификат об окончании школы, выдаваемый в Республике Узбекистан, аттестат о полном общем среднем образовании, выдаваемый в Украине, признаются Сторонами при условии, что нормативная продолжительность обучения на данном уровне образования составляет не менее 11 лет.

**Статья 4**

      Диплом о профессионально-техническом образовании с получением полного среднего общего образования, выдаваемый в Азербайджанской Республике, диплом о начальном профессиональном (ремесленном) образовании с получением среднего (полного) общего образования, выдаваемый, в Республике Армения, диплом о профессионально-техническом образовании с получением общего среднего образования, выдаваемый в Республике Беларусь, диплом о начальном профессиональном образовании с получением среднего (полного) общего образования, выдаваемый в Грузии, диплом о начальном профессиональном образовании с получением среднего общего образования, выдаваемый в Республике Казахстан, квалификационный сертификат или/и сертификат о начальном профессиональном образовании, выдаваемый в Кыргызской Республике, квалификационное удостоверение с получением диплома бакалавра, выдаваемое в Республике Молдова, диплом о начальном профессиональном образовании с получением среднего (полного) общего образования, выдаваемый в Российской Федерации, диплом о начальном профессиональном образовании с получением среднего образования, выдаваемый в Республике Таджикистан; диплом о начальном специальном образовании с получением полного среднего общего образования, выдаваемый в Республике Узбекистан, диплом о профессионально-техническом образовании с получением полного общего среднего образования, выдаваемый в Украине, признаются Сторонами и дают право на получение образования в учебных заведениях среднего профессионального (специального) и высшего (профессионального) образования Сторон в соответствии с законодательством Стороны учебного заведения.
  
      Поименованные документы об образовании признаются Сторонами и эквивалентны при поступлении на работу в соответствии с указанными в них специальностью, квалификацией, если иное не предусмотрено национальным законодательством.

**Статья 5**

      Диплом о среднем специальном образовании, выдаваемый в Азербайджанской Республике, диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемый в Республике Армения, диплом о среднем специальном образовании, выдаваемый в Республике Беларусь, диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемый в Грузии, диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемый в Республике Казахстан, диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемый в Кыргызской Республике, диплом техника (технолога) и диплом о среднем специальном образовании, выдаваемый в Республике Молдова, диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемый в Российской Федерации, диплом младшего специалиста о среднем специальном образовании, выдаваемый в Республике Таджикистан, диплом о среднем специальном образовании, выдаваемый в Республике Узбекистан, диплом младшего специалиста, выдаваемый в Украине, признаются Сторонами и дают право на получение образования в учебных заведениях высшего (профессионального) образования Сторон в соответствии с законодательством Стороны учебного заведения.

**Статья 6**

      Применение статей 4 и 5 настоящего Соглашения подразумевает, что продолжительность обучения и области подготовки в целом совпадают. В отдельных случаях у обладателей документов об образовании, указанных в этих статьях, уполномоченным органом Стороны, у которой запрашивается признание, могут быть запрошены документы о прохождении курсов и сдаче экзаменов по предметам, которые представляют специфическое отличие конкретной образовательной программы.

**Статья 7**

      Для реализации настоящего Соглашения уполномоченные органы Сторон предоставляют друг другу образцы государственных документов об образовании, а также национальные нормативные и правовые акты, регулирующие правила и процедуры их оформления и выдачи.

**Статья 8**

      Стороны консультируются друг с другом до вопросам реализации положений настоящего Соглашения и информируют друг друга через уполномоченные органы об изменениях правил и процедур, относящихся к реализации настоящего Соглашения.
  
      В случае внесения изменений любой из Сторон в наименования и образцы документов об образовании, указанных в статьях 2, 3, 4, 5 настоящего Соглашения, они признаются Сторонами при условии информирования в порядке, установленном настоящей статьей.

**Статья 9**

      Стороны координируют свои действия в вопросах признания документов об образовании.

**Статья 10**

      Настоящее Соглашение вступает в силу с даты сдачи на хранение депозитарию третьего уведомления о выполнении подписавшими его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. Для Сторон, выполнивших указанные процедуры позднее, Соглашение вступает в силу с даты сдачи на хранение депозитарию соответствующих документов.

**Статья 11**

      Настоящее Соглашение открыто для присоединения других государств, признающих его положения, путем передачи депозитарию документов о таком присоединении.

**Статья 12**

      Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

**Статья 13**

      В настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются протоколом, являющимся неотъемлемой частью Соглашения и вступающим в силу в соответствии с порядком, установленным статьей 10 настоящего Соглашения.
  
      Спорные вопросы, связанные с применением и толкованием настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

**Статья 14**

      Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если Стороны не примут иного решения.

**Статья 15**

      Любая Сторона может выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление об этом депозитарию не позднее чем за 6 месяцев до даты выхода.
  
      Совершено в городе Астане 15 сентября 2004 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящее Соглашение, его заверенную копию.

*За Правительство                   За Правительство*
  
*Азербайджанской Республики         Республики Молдова*

*За Правительство                   За Правительство*
  
*Республики Армения                 Российской Федерации*
  

  
*За Правительство                   За Правительство*
  
*Республики Беларусь                Республики Таджикистан*
  

  
*За Правительство                   За Правительство*
  
*Грузии                             Туркменистана*

*За Правительство                   За Правительство*
  
*Республики Казахстан               Республики Узбекистан*

*За Правительство                   За Правительство*
  
*Кыргызской Республики              Украины*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан